

免 责 条 款

我们努力提供准确的条约信息并定期核查、更新，但仍难以保证数据库中的条约信息与条约正式文本完全一致。对于使用本数据库信息可能导致的损失或法律纠纷，我们不承担任何责任。感谢您的理解和支持。

中华人民共和国政府 和吉尔吉斯共和国政府 科学技术合作协定

中华人民共和国政府和吉尔吉斯共和国政府（以下简称“双方”），本着在平等互利原则基础上发展和加强两国科学技术合作的愿望，注意到这种合作将促进两国友好关系的加强，认识到科学技术合作对两国相互有利，认为有必要在新条件下为长期合作奠定基础，达成协议如下：

第 一 条

双方将根据各自的法规促进两国在互感兴趣的领域开展科学技术合作。

第 二 条

为实施本协定第一条规定的科学技术合作，双方将促进两国有关单位建立直接的科学技术联系和签订专门的协议、契约和合同。

第 三 条

双方将开展基础研究领域里的合作。双方将在该领域鼓励旨在支持共同研究工作和为开展共同研究工作建立物质条件的各种倡议。

第 四 条

鉴于创新活动和技术进步对发展经济具有重要意义，在应当遵守各自国家内部有关规定的情况下，双方将竭力扩大和鼓励在应用研究和新技术领域内的合作。

双方将促进科学研究和试验设计项目的开展，并促进在此基础上建立合营企业。

为此目的将鼓励对应用和共同开发研究、研制成果感兴趣的科学技术研究中心和企事业单位建立直接联系。

第 五 条

中吉各机构、各单位间的科学技术合作可采用如下方式：

- 交换科学技术领域的专家；
- 交流科学技术信息；
- 转让科学技术知识和传授经验；
- 共同进行科学技术研究和开发，以及共同组织科学研究试验中心、科学研究小组等；
- 对互感兴趣的问题组织报告会、研讨会、学术会议、科

学技术展览会；

——双方确定的其它科学技术合作方式。

第 六 条

双方负责执行本协定的机构为：

中方：中华人民共和国国家科学技术委员会；

吉方：吉尔吉斯共和国教育与科学部。

第 七 条

双方机构的代表将定期会晤，确定合作的领域和计划，审查所达成协议的执行情况，以及讨论与本协定有关的其他问题。

在履行本协定的义务中遇到障碍或可能会遇到障碍时，双方机构应立即相互通报有关情况。在必要时可组织专家咨询和会晤，以便提出有关措施解决所产生的问题。

第 八 条

中吉各机构、各单位之间为执行本协定和实施科学技术合作涉及派遣专家时，其经费解决办法为：

——由派遣方负担；

——如双方有非外汇对等招待协议时，则按该协议执行；

——按双方专门商定的协议或契约以及签署的合作议定书中规定的条件执行，但这些条件不应与两国现行法规相矛盾。

第 九 条

凡在合作过程中获得的不属工业产权的科学技术信息或其它不属商业或工业机密的信息，经缔约双方正式同意或符合中吉合作机构和合作单位的规定时，可转让给第三国。

第 十 条

本协定的条款不涉及双方与第三国签订的国际协定或契约中应履行的权利和义务。

第 十 一 条

本协定自签字之日起生效，有效期为五年。在期满前六个月，如任何一方未书面通知另一方愿终止本协定，则本协定有效期自动延长五年，并以此法顺延。

本协定于一九九五年十月二十三日在北京签订，共两份，每份都用中文、俄文和吉文写成，各种文本具有同等效力。

中华人民共和国政府

代 表

徐冠华

(签 字)

吉尔吉斯共和国政府

代 表

卡克耶夫

(签 字)